

# E22 - One for all

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** June 19th, 2003

**[00:08] Baji**

Mikey, did you gather everyone at the shrine?

**[00:12] (Flashback) Mikey**

Yeah. More importantly,  
how's your new junior high?

**[00:15] (Flashback) Baji**

Yeah...

**SIGN** Baji

12 Years Old

**[00:17] Baji**

Boring as hell.

**[00:18] Baji**

No one's got any real guts.

**SIGN** Mikey

12 Years Old

**[00:20] Mikey**

If I went to your junior high,  
I'd make sure you were never bored.

**[00:26] (Flashback) Mikey**

Also, having a motorcycle is awesome.

**[00:29] (Flashback) Mikey**

This is a GSX250E, right?  
Surprised you managed to fix 'er up.

**[00:32] (Flashback) Baji**

Yeah! It took a while,

**[00:36] (Flashback) Baji**

but I found a bunch of people  
who could get me used parts.

**[00:42] (Flashback) Baji**

My GSX250E is the best in Tokyo!

**[00:45] (Flashback) Draken**

What? The best in Tokyo?

**[00:48] (Flashback) Draken**

My Zephyr's the best in Japan, though.

**SIGN** Draken

13 Years Old

**[00:55] (Flashback) Mitsuya**

Hey, hey, hey, now. I ain't gonna pretend I didn't hear that shit.

**[01:00] (Flashback) Mitsuya**

My Impulse is the best in the world, my friend.

**SIGN** Mitsuya

13 Years Old

**[01:03] (Flashback) Mitsuya**

Y'all think too small.

**[01:07] (Flashback) Kazutora**

Yeah, yeah, yeah! Why bother fighting when you guys are still stuck in gravity?

**[01:11] (Flashback) Kazutora**

It's suffocating.

**[01:12] (Flashback) Kazutora**

My Rocket's the best in the whole damn universe.

**SIGN** Kazutora

12 Years Old

**[01:18] (Flashback) Baji**

What? You little shits finally grew some pubes?

**[01:21] (Flashback) Draken**

Huh? Look who's talkin'.

**[01:23] Mitsuya**

Huh? I've had more than all of you since fifth grade.

**[01:23] (Flashback) Mikey**

I'm getting sleepy...

**[01:25] Kazutora**

Huh? How about I burn 'em and give you a friggin' perm?

**[01:30] (Flashback) All**

Huh?

**SIGN** Pah-chin

12 Years Old

**[01:31] (Flashback) Pah-chin**

My CBX400F's the best.

**[01:34] (Flashback) Pah-chin**

Let's race to the shrine!

**[01:36] (Flashback) Baji**

Hey, wait! That's dirty, Pah!

**[01:39] (Flashback) Draken**

Hey! Pah, you damn cheater!

**[01:41] (Flashback) Mitsuya**

Bring it on!

**[01:43] (Flashback) Kazutora**

Whoever's last is gonna get punished.

**[01:47] (Flashback) Baji**

Hey! Why the hell are you asleep, Mikey?!

**[01:51] (Flashback) Baji**

You're gonna fall, you dumbass! Wake up!

**[03:35] (Flashback) Baji**

Damn it...

**[03:43] (Flashback) Baji**

We finally made it.

**[03:45] (Flashback) Kazutora**

And you're last.

**[03:47] (Flashback) Mitsuya**

Slowpoke.

**[03:48] (Flashback) Baji**

That's not my fault! He was passed  
the hell out! The whole time!

**[03:53] (Flashback) Mitsuya**

Excuses much?

**[03:54] (Flashback) Kazutora**

Pretty lame, dude.

**[03:56] (Flashback) Baji**

Wait, why?!

**[03:57] (Flashback) Mikey**

Huh? We here?

**[03:59] (Flashback) Draken**

What did you want to talk  
to everyone about, Mikey?

**[04:06] (Flashback) Mikey**

Have you ever heard of the Black Dragons?

**[04:10] (Flashback) Mitsuya**

I heard that they're brutal as hell.

Three years older than us, right?

**[04:15] (Flashback) Mikey**

Yeah.

**[04:18] (Flashback) Mikey**

Why didn't you talk to us, Kazutora?

**[04:23] (Flashback) Mikey**

Baji told me.

**[04:25] (Flashback) Mikey**

You've been fighting the Black  
Dragons on your own, haven't you?

**[04:29] (Flashback) Mitsuya**

What?! Kazutora got into it with  
the Black Dragons?! No way!

**[04:33] (Flashback) Pah-chin**

I guess Kazutora lives in  
the Black Dragons' turf.

**[04:37] (Flashback) Draken**

I see.

**[04:40] (Flashback) Draken**

Wait, are you planning to throw  
down with the Black Dragons, Mikey?

**[04:45] (Flashback) Mikey**

Yup.

**[04:47] (Flashback) Mikey**

The Black Dragons are huge.

**[04:50] (Flashback) Mikey**

If we're gonna do this,  
we need a good reason.

**[04:55] (Flashback) Baji**

I've got an idea.

**[04:57] (Flashback) Baji**

Let's start our own gang.

**[05:00] (Flashback) Pah-chin**

Huh?

**[05:01] (Flashback) Kazutora**

A gang? Us?

**[05:03] (Flashback) Baji**

Yeah!

**[05:05] (Flashback) Draken**

Huh, that sounds pretty awesome!

**[05:08] (Flashback) Baji**

We've already got everyone's  
positions figured out.

**[05:12] (Flashback) Baji**

Our commander's gonna be our most powerful  
in the universe, the cocky little shit, Mikey!

**[05:16] (Flashback) Mikey**

You're gonna make me blush.

**[05:18] (Flashback) Baji**

Our vice commander's gonna be  
our dependable big bro, Draken.

**[05:23] (Flashback) Baji**

Our mediator, Mitsuya, is gonna  
command our elite guard.

**[05:27] (Flashback) Baji**

Our powerhouse Pah-chin  
will carry our banner.

**[05:31] (Flashback) Baji**

You and I will be the attack unit, Kazutora!

**[05:37] (Flashback) Kazutora**

But... you sure you wanna go  
through with this just like that?

**[05:42] (Flashback) Mikey**

I've already decided on our gang's name.

**[05:44] (Flashback) Baji**

What? What is it, dude?

**SIGN** Tokyo Manjiro Gang

**[05:46] (Flashback) Mikey**

The Tokyo Manjiro Gang!

**[05:49] (Flashback) All (Other than Baji)**

Lame!

**[05:52] (Flashback) Draken**

I don't know about that stupid name,  
but I'm down to start a gang.

**[05:56] (Flashback) Mikey**

Hm? Ken-chin?

**[05:58] (Flashback) Mitsuya**

It's true that if we were in a gang,

**[06:00] (Flashback) ---**

it'd be a good reason to fight the Black  
Dragons, even though that name sucks.

**[06:05] (Flashback) Mikey**

You're so mean!

**[06:06] (Flashback) Pah-chin**

A gang, huh? That's super exciting!  
But the name sucks.

**[06:10] (Flashback) Mikey**

You guys suck!

**[06:12] (Flashback) Baji**

Well, then, it's settled!

**[06:20] (Flashback) Baji**

We're giving all of ourselves to you.

**[06:23] (Flashback) Baji**

Create this new age, Mikey.

**[06:30] (Flashback) Mikey**

Yeah.

**[06:32] (Flashback) Mikey**

What kind of gang do you wanna have?

**[06:34] (Flashback) Baji**

Hm... Let's see...

**[06:37] (Flashback) Baji**

A gang where we can all  
risk our lives for each other.

**[06:41] (Flashback) Baji**

That's the kind of gang I want.

**[06:44] (Flashback) Mikey**

Yeah.

**[06:46] (Flashback) Pah-chin**

Let's all buy some charms  
to commemorate this!

**[06:49] (Flashback) Mitsuya**

Good idea.

**[06:50] (Flashback) ---**

Let's go!

**[06:50] (Flashback) Mikey**

Hey, wait!

**[06:51] (Flashback) Mitsuya**

Which one should I get?

**[06:58] (Flashback) Pah-chin**

Hey, hurry up! They're gonna run out.

**SIGN** Traffic Safety

**SIGN** Traffic Safety

**[07:08] (Flashback) Pah-chin**

Damn, they're expensive.

**[07:12] (Flashback) Pah-chin**

313 yen.

**[07:13] (Flashback) Mikey**

50 yen.

**[07:15] (Flashback) Draken**

100 yen.

**[07:16] (Flashback) Kazutora**

15 yen!

**[07:17] (Flashback) Baji**

25 yen.

**[07:18] (Flashback) Mitsuya**

32 yen...

**[07:22] (Flashback) Pah-chin**

Seriously, guys? None of us can afford one.

**[07:25] (Flashback) Draken**

Oh, but hey.

**[07:27] (Flashback) Draken**

If we all pitch in, we'll be able to buy one.

**SIGN** Traffic Safety

**[07:39] (Flashback) Mikey**

You hold on to it, Baji.

**[07:42] (Flashback) Draken**

Yeah. You're the reason  
we formed this gang.

**[07:45] (Flashback) Mitsuya**

Good idea.

**[07:47] (Flashback) Pah-chin**

Take care of it for us.

**[07:50] (Flashback) Kazutora**

Yeah.

**[07:56] (Flashback) Baji**

Yeah!

**[07:58] (Flashback) Baji**

I'll take good care of it!

**SIGN** Traffic Safety

**[08:09] Mikey**

That's the charm.

**[08:17] Mikey**

I'm not the one who created Toman.

**[08:21] Mikey**

It was Baji.

**[08:26] Mikey**

If someone's hurt, we all protect them.

**[08:30] Mikey**

We wanted to be a gang  
that protected each other.

**[08:34] Mikey**

That's what kind of gang we are.

**[08:40] Takemichi**

Baji-kun... was fighting on  
his own... this whole time.

**[08:46] Takemichi**

All to keep that promise.

**[08:55] Mikey**

I'm sorry, Baji.

**[09:07] Haitani Rindo**

Popo's here.

**[09:09] Haitani Ran**

We're leaving, boys.

**[09:11] Gang**

Yes, sir.

**[09:13] Leanman**

Let's get outta here! Scatter! Scram!

**[09:27] Kazutora**

I'm gonna stay with Baji.  
All of you, get out of here.

**[09:33] Takemichi**

Kazutora-kun...

**[09:35] Kazutora**

I did this.

**[09:38] Kazutora**

I want to be the one to settle it.

**[09:43] Mikey**

All right.

**[09:50] Draken**

Let's get outta here, Toman!

**[09:52] Toman**

Right!

**[10:13] Kazutora**

Mikey...

**[10:16] Kazutora**

I can't ask you to forgive me.

Not about Shinichiro-kun...

**[10:21] Kazutora**

or Baji.

**[10:24] Kazutora**

But I'll carry that burden the rest of my life.

**[11:07] Takemichi**

*On October 31st, 2005,*

**[11:11] Takemichi**

*150 members of the Tokyo Manji Gang*

*fought 300 members of Valhalla.*

**[11:17] Takemichi**

*The conflict that ended in Toman's victory*

*resulted in one death and one arrest.*

**[11:24] Takemichi**

*And eventually, that conflict*

**[11:27] Takemichi**

*would be called the Bloody Halloween.*

**SIGN** 2 Weeks Later

**SIGN** Baji Family Grave

**[11:56] Chifuyu**

I bought you some like I promised, Baji-san.

**[12:03] (Flashback) Baji**

Chifuyu...

**[12:05] (Flashback) Baji**

I could sure go for some

Peyang yakisoba right now.

**[12:10] (Flashback) Baji**

Let's split it, okay?

**[12:15] Chifuyu**

That's what happened when we first met, too.

**SIGN** Peyang Sauce

Yakisoba

**[12:20] Chifuyu**

We split it.

**SIGN** Baji Family Grave

**SIGN** 16th Graduating Class Entrance Ceremony

**[12:28] (Flashback) Teacher**

Starting today, all of you will be students

at this school for the next three years,

**[12:36] (Flashback) Teacher**

and will do your best in academics

and club activities.

**[12:39] (Flashback) Teacher**

We hope that you will grow with many others

**[12:43] (Flashback) Teacher**

and leave here greater and more dignified  
than when you first came.

**SIGN** Matsuno Chifuyu

12 Years Old

**[12:52] Chifuyu**

I have a hard time respecting  
my elders, Senpai.

**[12:57] (Flashback) Chifuyu**

Because I'm the most important guy here.

**[13:03] (Flashback) Buddy A**

You're so awesome, Chifuyu!

**[13:06] (Flashback) Buddy A**

The senpais don't intimidate you at all!

**[13:09] (Flashback) Buddy B**

Chifuyu could probably take  
over the whole country!

**[13:12] (Flashback) Chifuyu**

You dumbass. I ain't interested in that shit.

**[13:15] (Flashback) Chifuyu**

The older delinquents are all lame, anyway.

**[13:19] (Flashback) Chifuyu**

That's why being a delinquent  
doesn't catch on.

**[13:27] (Flashback) Buddy B**

Hey, Chifuyu! I've got big news!

**[13:32] (Flashback) Buddy B**

There's a guy in Class 3 that got held back!

**[13:34] (Flashback) Buddy A**

And he's only a first-year!

**[13:36] (Flashback) Chifuyu**

Wait, you can get held back in junior high?

**[13:39] (Flashback) Buddy B**

Right?! He's gotta be some insane delinquent!

**SIGN** N

a

k

a

k

i

**SIGN** I

s

h

i

d

a

**SIGN** Why though

**[13:43] (Flashback) Chifuyu**

Yeah...

**[13:45] (Flashback) Chifuyu**

All right.

**[13:47] (Flashback) Chifuyu**

Guess I'll take care of him before  
he gets too big for his britches.

**[13:49] (Flashback) Buddy A**

Of course this dude's not  
satisfied unless he's on top!

**[13:58] (Flashback) Chifuyu**

Which one of you is Baji Keisuke?

**[14:03] (Flashback) Chifuyu**

What? It's him?!

**[14:10] (Flashback) Chifuyu**

That's him?

**[14:11] (Flashback) Student**

Yeah.

**[14:12] (Flashback) Chifuyu**

The four-eyes with the slicked-back hair?

**[14:15] (Flashback) Student**

Yeah.

**[14:16] (Flashback) Chifuyu**

How the hell did that guy get held back?

**[14:18] (Flashback) Buddy A**

I'm betting 100 yen that he was being used  
as an errand boy and stopped coming to school.

**[14:22] (Flashback) Buddy B**

100 on he's too much of a shut-in.

**[14:25] (Flashback) Buddy C**

100 on he said, "Who needs  
school?" and stopped coming.

**[14:29] (Flashback) Chifuyu**

This is stupid.

**[14:30] (Flashback) Chifuyu**

I'm out.

**[14:50] (Flashback) Baji**

I see. So that's what that means.

**[14:56] (Flashback) Baji**

Huh?

**[14:59] (Flashback) Baji**

Who are you?

**[15:00] (Flashback) Chifuyu**

Matsuno Chifuyu from Class 1.

**[15:03] (Flashback) Baji**

Matsuno... Chifuyu?

**[15:05] (Flashback) Chifuyu**

Hey, nerd. What the hell's this supposed to be?

**[15:10] (Flashback) Baji**

"Tora." Tiger.

**[15:11] (Flashback) Chifuyu**

It's wrong.

**[15:13] (Flashback) Baji**

No way!

**[15:14] (Flashback) Baji**

What? That's so weird...

**[15:17] Baji**

Tiger, tiger, tiger...

**[15:17] (Flashback) Chifuyu**

Why the hell are you dressed like that when you can't even write "tiger"?

**[15:21] (Flashback) Baji**

Tiger!

**[15:23] (Flashback) Baji**

...back again.

**[15:25] (Flashback) Chifuyu**

Huh?

**[15:26] (Flashback) Baji**

I can't get held back again.

It'd make my mom cry.

**[15:31] (Flashback) Chifuyu**

So serious.

**SIGN** Tora

**[15:37] (Flashback) Chifuyu**

This is "tiger."

**[15:41] (Flashback) Baji**

You're a good guy.

**[15:44] (Flashback) Chifuyu**

So what's that you've been writing?

**[15:49] (Flashback) Baji**

A...

**[15:51] (Flashback) Baji**

A letter.

**[15:52] (Flashback) Chifuyu**

Huh?! You've got a pen pal? Gross.

**[15:54] (Flashback) Baji**

Shut the hell up! It's none of your damn business! I'll murder you!

**[15:59] (Flashback) Chifuyu**

Okay, foul mouth.

**[16:00] (Flashback) Baji**

Shut up, dumbass.

**[16:01] (Flashback) Chifuyu**

Hey, you got this one wrong, too.

**[16:03] (Flashback) Baji**

Huh? Seriously?!

**[16:08] Buddy A**

*What're you spacin' out for?*

**[16:10] Buddy C**

*Chifuyu!*

**[16:12] Chifuyu**

*Oh, I'm just curious about that nerd.*

**[16:16] Buddy B**

*Huh? Why?*

**[16:18] Buddy A**

*You'll forget about him by tomorrow.*

**[16:24] (Flashback) Delinquent A**

Hey, Matsuno.

**[16:29] (Flashback) Leader**

Hey, jackass! Who the hell do you think you are, punting around my precious kohai?

**[16:36] (Flashback) Delinquent A**

This guy's the commander of the motorcycle gang, Mandala.

**[16:40] (Flashback) Delinquent A**

You're finished now. That's what you get for defying us, Matsuno.

**[16:46] (Flashback) Leader**

We're definitely gonna beat some manners and respect into you today, boy.

**[16:55] (Flashback) Leader**

Ow!

**[16:58] (Flashback) Chifuyu**

Oh, my bad. I was trying to greet you, and I hit you instead.

**[17:04] (Flashback) Chifuyu**

Ambushing one guy as a group?  
Motorcycle gang, my ass.

**[17:13] (Flashback) Chifuyu**

How lame.

**[17:23] (Flashback) Guy**

I'll kill you!

**[17:28] (Flashback) Member B**

Who the hell do you think you are?!

**[17:33] Chifuyu**

*Yeah, I'm not gonna be able to do much on my own...*

**[17:45] (Flashback) Leader**

I'll crack your damn head open.

**[17:49] Chifuyu**

*Shit...*

**[17:50] (Flashback) Baji**

Fighting one kid with a huge group?

And armed? How lame can you be?

**[17:56] (Flashback) Leader**

Who the hell are you?!

**[17:58] (Flashback) Chifuyu**

Nerd!

**[17:58] (Flashback) Baji**

Hey! I managed to get that

letter out! Thanks again!

**[18:02] (Flashback) Leader**

You hear me?! Huh?!

**[18:04] (Flashback) Baji**

To thank you, I'll help you out.

**[18:06] (Flashback) Chifuyu**

You dumbass! You shouldn't be here...

**[18:08] (Flashback) Leader**

You little shit!

**[18:14] (Flashback) Chifuyu**

Huh? One blow?

**[18:17] (Flashback) Chifuyu**

Who are you?

**[18:20] (Flashback) Baji**

I'm Tokyo Manji Gang's 1st Division Captain,

**[18:25] (Flashback) Baji**

Baji Keisuke!

**[18:33] Chifuyu**

*No way... He took them all out by himself?*

**[18:39] (Flashback) Baji**

Listen up, assholes!

**[18:42] (Flashback) Baji**

If one of our guys gets hurt,

**[18:44] (Flashback) Baji**

we come after you with everything

we've got to crush you.

**[18:48] (Flashback) Baji**

Remember that. This guy's my friend.

**[18:54] (Flashback) Baji**

The next time you lay a finger on him...

**[18:56] (Flashback) Baji**

I'm gonna crush your whole gang!

**[18:59] (Flashback) Mandala member**

Y-Yes, sir...

**[19:11] (Flashback) Baji**

Chifuyu...

**[19:12] (Flashback) Chifuyu**

Huh?

**[19:14] (Flashback) Baji**

You like Peyang yakisoba?

**[19:16] (Flashback) Chifuyu**

Huh? Uh...

**[19:19] Chifuyu**

*This is the first person*

*I ever showed respect to.*

**[19:22] (Flashback) Chifuyu**

Y-Yes, sir.

**[19:26] (Flashback) Baji**

I live up on the fifth floor here. Stop by.

**[19:29] (Flashback) Chifuyu**

Wait, really?! I live on the second floor.

**[19:33] (Flashback) Baji**

What the hell? We live in the same building.

**[19:35] (Flashback) Chifuyu**

Yes!

**[19:36] Chifuyu**

*The first person I thought was cool,*

*and the first person I decided to follow,*

**[19:43] Chifuyu**

*was Baji Keisuke.*

**[19:45] (Flashback) Baji**

I'm home.

**[19:48] (Flashback) ---**

Huh?! We only have one left! Mom!

**[19:51] (Flashback) Chifuyu**

I-I don't really need one...

**[19:53] (Flashback) Baji**

Hm...

**SIGN** Peyang

Yakisoba

**[19:55] (Flashback) Baji**

Let's split it.

**SIGN** Baji Family Grave

**[20:05] Chifuyu**

Baji-san...

**[20:08] (Flashback) Baji**

Thanks...

**[20:10] (Flashback) Baji**

Chifuyu.

**[20:12] Chifuyu**

Don't thank me... That's not fair.

**SIGN** Peyang Sauce

Yakisoba

**[20:19] Chifuyu**

What the hell am I supposed to do now?

**SIGN** Baji Family Grave

**SIGN** Tokyo Juvenile Detention Center

**[20:46] Kazutora**

I was told to expect at least ten years.

**[20:51] Kazutora**

Is that even enough?

**[20:54] Kazutora**

I'm not going to run away anymore.

I need to face what I've done.

**[20:58] Kazutora**

He taught me that.

**[21:01] Kazutora**

So...

**[21:03] Kazutora**

This time, I plan to actually better myself.

**[21:10] Draken**

Don't die, Kazutora.

**[21:16] Kazutora**

How...

**[21:19] Draken**

I know exactly what you're thinking.

**[21:23] Draken**

I'll never forgive you if you take  
your own life to try to make amends.

**[21:31] Kazutora**

But I just... don't know what else...

**[21:36] Kazutora**

I can do.

**[21:39] Draken**

I've got a message from Mikey.

**[21:41] Kazutora**

Huh?

**[21:43] Draken**

"You're still...

**[21:48] Draken**

a part of Toman."

**[21:56] Mikey**

This is what you wanted me to do, right,

**[22:00] Mikey**

Baji?

**[22:02] Draken**

"I forgive you."

---

Revision #1

Created 2024-03-15 01:34:07 UTC by whimsee

Updated 2024-03-15 01:34:07 UTC by whimsee